

中國抗日戰爭史料叢刊

165

主編
虞和平



國家出版基金項目
NATIONAL PUBLICATION FOUNDATION

政治·外交

外人眼中的中日戰爭

汪案紀要

現階段的中日問題

一九三五年的國際政治



大象出版社

中國抗日戰爭史料叢刊

165

政治
外交



大象出版社

虞和平 主編

外人眼中的中日戰爭
汪案紀要
現階段的中日問題
一九三五年的國際政治

中國沒有失敗・戰爭剛剛開始

中國須實行 拳戰

論日寇在中國 場上的「色當」戰略

中國的西北

半年來日寇對華戰爭的總結

半年來日本的侵華戰爭

外人眼中的中日戰爭

二之刊叢時戰識知界世

爭戰日中的中眼人外

譯等符賓

行發店書活生地各

月四年七十二國民華中

世界知識戰時叢刊之二

外限中的日戰爭

每冊實價壹角五分

外埠酌加郵費

譯者 賓符等

主編者 金仲華

發行者 生活書店

漢口：交通路六十三號

廣州：漢民北路五十號

重慶：武庫街三十一號

上海：福州路三八四號

西安：長沙成都梧州

桂林：貴陽昆明蘭州

宜昌：萬縣衡陽六安

版權所有 • 不准翻印

中華民國二十七年四月版(漢)

目次

一、中國怎樣取得勝利.....	M. S. Stewart	賓符	譯著
二、中國沒有失敗，戰爭剛剛開始.....	N. Pefter	艾納	譯著
三、中國須實行遊擊戰.....	A. Yakhontoff	寒	譯著
四、論日寇在中國戰場上的「色當」戰略.....	K. Levitsky	張仲實	譯著
五、中國的西北戰場.....	A. Smedley	安世祥	譯著
六、半年來日寇對華戰爭的總結.....	B. Shevelev	張仲實	譯著
七、半年來日本的侵華戰爭.....	蘇聯真理報	吳明	譯報

中國怎樣取得勝利

美國 M. S. Stewart
賓 符 著 譯

這篇文章爲美國作家史德華氏 (Maxwell S. Stewart) 所作。原文載於美國紐約民族週刊 (The Nation) 上。史氏居華六年，對於中日關係，頗爲熟悉。文中認定持久戰爭爲中國勝利的關鍵，而遊擊戰又爲中國取得最後勝利必採的策略。他又以爲最能幫助中國者當屬蘇聯，因此對於中蘇交通頗致其殷憂，此點吾人亦應加以注意。茲節譯文大意如下。

中日戰爭爆發以後，日本雖在各線採取着攻勢，但這攻勢却顯然沒有預計這樣的順利。不久以前，日本曾經誇言「立刻可以把中國軍隊從上海消滅」，現在可完全失敗了。

把這次「不宣而戰」的戰爭仔細檢視一下，就可知道中國雖然遭受許多重大的挫

折，但實在是打得很好的。在淞滬一帶，十萬日本軍隊——約莫是「一二八」時的兩倍——並不能怎樣得手，而且受着非常嚴重的損失。在海軍大炮猛轟之下，中國軍隊很有秩序地從炮火易及的地方撤退，但完全不同於「一二八」時的潰退。日本屢次猛烈的進攻，顯然沒有得到多少的土地；而中國對一個武器優越的敵人的英勇抵抗，却大大地鼓舞了中國的士氣。戳破了日本的「紙老虎」。

在華北，中國當戰爭初期中却不曾好好的盡責。七月底的時候，中國有一個天造的反攻機會，就是日本軍隊在滿洲受了嚴重水災的阻礙，但他們却並沒有利用這自然的情勢。張家口（以及綏遠大部）的失守，無疑可以說是中國最重大的失敗，因為這是經由外蒙通到蘇聯的要道。用大軍去對抗，中國遲早是要喫虧的。幾千個一組遊擊隊深入日軍後方的活動，實在比津浦平漢線的主力大軍還易使日軍感到棘手。中國是一個幅員廣大的國家，日本同戰線愈延長，遊擊戰術愈足以摧毀他們的力量。

近年最善運用遊擊戰術的，恐怕要算是中國的共產黨。約莫十年以來，那人數從

未超過二十萬的紅軍，在中國大部的省份中進行着「捉迷藏」式的戰術。十年以後，蘇維埃不僅在數量上比前增強，並且還取得中國一大部農民對他們主義的信仰。假使中國紅軍要全靠人數，那末在許多年前就已消滅了。但共產黨却老早就發展一種組織後方農民的技術，那種策略證明着有無限的助力。農民們不僅幫助着運輸以及其他正規軍所擔任的雜務，並且還時常在對手的後方出現，破壞其交通和隔斷其軍需供給。他們組成便衣隊，參與正式作戰，以擾亂對方，使不明白主力究竟在何處。

東三省已有十五萬的農民軍，在統一指揮之下，也採取這樣的戰術，雖然事實還不甚明瞭。過去一年中，這些農民軍屢次突襲日本的軍隊，拆斷鐵路，破壞橋樑，以及用其他各種方法來截斷交通。當田野中高梁莖長起來的時候，他們便特別的活躍；每逢這種季節，日本必加緊防守要鎮和鐵路。

中國靠着浩盛的士氣，它的能力足以維持遊擊戰爭，等到日本經濟制度的崩潰。日本經濟制度是這樣的脆弱而複雜，要它在中國領土上維持五十萬到一百萬軍隊的給

登，顯得是不能持久的。多少年來，一個強國是從來不必用實力來對付中國的；近年來日本會屢用這種策略而獲得成功。但這一次大軍的進攻並對無防城市殘酷的轟炸，不僅不能削弱中國的士氣，却反而促成了他們抗戰到死的決心。中國民族因了危機的威脅，像一個人樣地站了起來，這還是歷史上的第一次。政府只要繼續抗戰一天，它準可以得到人民永遠的擁護。蔣介石將軍已經宣言堅決抗戰到底了，這是可信的。

但中國內部仍然存在着某種強烈主和的少數漢奸勢力，却也是事實。他們寧願把國家出賣給日本。不過，在今天的中國，要公開支持對日妥協，已是不可能了。在中國民族決心抗戰的意志之前，這些少數漢奸的衷心願望，是無法說出來的。

在目前，日本政府侵華行動無疑是獲得不少人民的擁護的。每個日本人都時常被麻醉着：他們的軍隊到中國去是宣揚文化與和平，他們以爲日本軍隊是無敵的，他們相信勝利就將是日本的繁榮。

但是人民對於征服戰爭的熱狂，只能以勝利和大量的食糧供給來維持，這是自然

的公理。假使軍部儘管發出告捷的報告，但是戰爭一持久，糧食就將發生嚴重的問題。日本今年（一九三七）夏天是豐收的，一年之內大概不會發生尖銳的恐慌，不過到了一九三八年，產量必將大跌，因為人力都被徵去從軍了。眼前更嚴重的還是經濟和工業組織的威脅。日本的國債已達到了頂點，再要貸借，結果只能是通貨膨脹和物價的激劇高漲。據商界的報告，今年年節，由於工廠的缺乏原料，日本貨的輸出，將減少一半。由於軍需工業的加緊工作，其他消費品工業必將停滯，而軍需工業最後也必將受原料缺乏的影響。輸出工業的崩潰，又將進一步的引起主要原料的缺乏。除了煤之外，日本國內得不到一種軍需工業的基本原料。日本政府雖已有大量的屯積，它還須全靠外國輸入銑鐵、鐵礦、棉花、石油、鎳，以及其他造鋼必需的合金。國際制裁或別國抵貨運動更將加速日本戰爭機構的必然崩潰。

中國一開始就沒有像日本這樣經濟和工業的資源，但是它的經濟却不致很快受戰爭破壞的影響，中國有百分之八十五至九十的人口是直接以農為生的；工業人口實際

上並不重要，由於運輸交通的不便，每省以及每一鎮實際上都能自給，上海的破壞並不致影響內地農民的生活。就即使全國的一半破壞了，其餘一半的經濟機構也不會受嚴重影響的。

我們必須承認，中國對日長期抗戰的能力，顯將有賴於國外物質的接濟。雖然中國也有一些軍工廠，可以製造小型的軍器，但最大的軍工廠却在日本易於佔領的區域中。遊擊戰術也需要着各種軍器。飛機是必需的，汽油和石油也只有從外國去得到。「中蘇互不侵犯條約」的締結，解決了兩國間政治上的困難，使蘇聯可以供給一些必需品。不過由於地理上的障礙，俄國的接濟是很受限制的。兩國雖然有着數千哩的接壤，但是可以用汽車輸入大量軍火的通路却只有一條——就是從庫倫到張家口。這條路阻塞以後，就必須繞道蒙古或新疆，而這條路是否可以通過運輸，也還是問題。飛機輸入當然不成問題的，因此最近盛傳蘇聯飛機抵華，顯有很大可能。

孔祥熙博士從美國以及歐洲大部民主國家借款的成功，證明着各民主國家願意以

經濟援助中國，以遏壓世界法西斯主義的猖獗。但這些借款是否用以購買軍火，西方各國是否將在日本不宜而戰的期間，決意加強它們對華貿易的合法權利，都還不明白。不過各國的利益却一定是在於這方面；只有中國最後的勝利纔能維持門戶開放。援助中國吧，中國將以全力來擊退日本侵略的狂潮！

中國沒有失敗，戰爭剛剛開始

美國 N. Peffer 著
艾納 譯

本文原載於一九三七年十一月二十八日的 New York Times，作者爲美國遠東問題專家潑斐(Nathaniel Peffer)。潑氏曾於這次中日戰爭爆發前由美經日來華考察，歸後著文刊載美國之 Asia 月刊，認爲中國目前決不能對日作戰。這種論斷顯然是由於粗淺的觀察。但在這次中日戰爭爆發以後，由於事實上證明我國軍民抗戰的英勇，潑氏的論文也已有了重大的變化。本文論述戰爭發動後的最初三個月，我軍雖然退出了些地域，但是戰爭只是剛剛開始，中國並未失敗，他的意見是可供我們參考的。

中國並沒有「失敗」。日本軍隊也不會以征服中國的事實，放在世界的前面。永

久的局面還沒有造成，遠東不會到了決定的時候。事實上，依照預定的計劃，幾乎是毫無成就。

遠東的戰爭並不是在結束中，這還只在開始。

除了日本陸軍所有的高級軍官，除了歐美不大熟悉遠東情勢的人們，除了那些過分自信的少數中國人，沒有一個人對現在戰爭的發展會感到絲毫稀奇的。

日本佔領了上海和南京，這是毫不足奇的。所可稀奇的倒是在於爲什麼佔領得這樣遲。

當戰爭爆發的前年和爆發後的兩個月，我正在遠東。日本懷着蔑視中國的態度，認爲日本軍隊當然可以馬上佔領上海和南京。事實上，正是日本——特別是日本軍部——這種蔑視中國的態度，纔使他們認定一當中國兵士看見日本將軍的顏色，日本軍隊就馬上可以佔領上海。不錯，要是日本的統治階級對中國瞭解一些，因而預見到日本所將遭遇的結果，他們也許會猶豫不前的；然而亞力山大式的野心天生支配了日本